

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 616/2011

z dne 21. junija 2011

o zaključku pregleda zaradi izteka ukrepa in pregleda „novega izvoznika“ protidampinskih ukrepov glede uvoza nekaterih vrst magnezitne opeke s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), zlasti členov 9 in 11(2), (4), (5) in (6) Uredbe,

po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe. Zahtevek je vložilo Združenje za zaščito proizvodnje magnezitnih opek (*Magnesia Bricks Production Defence Coalition*, „MBPDC“) („vložnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo glavni delež, v tem primeru več kot 25 %, celotne proizvodnje Unije nekaterih vrst magnezitne opeke.

- (3) Pritožba je vsebovala dokaze *prima facie* o verjetnosti nadaljevanja dampa in o ponovitvi škode, kar je zado-stovalo za upravičenost začetka postopka pregleda zaradi izteka. Vlagatelj je prav tako trdil, da je treba družbo RHI AG („RHI“) s sedežem v Avstriji izključiti iz opredelitve industrije Unije, ker je preusmerila svoje glavne poslovne dejavnosti v LRK, kjer ima povezano družbo, ki proizvaja zadevni izdelek, in povečala svoje poslovne dejavnosti v zvezi z zadevnim izdelkom v LRK.

1. POSTOPEK

1.1 Veljavni ukrepi

- (1) Svet je oktobra 2005 na podlagi Uredbe (ES) št. 1659/2005 ⁽²⁾ uvedel dokončne protidampinske dajatve od 2,7 % do 39,9 % na uvoz nekaterih vrst magnezitne opeke s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“). Uredba je bila leta 2009 po dveh vmesnih pregledih, ki so ju zahtevali kitajski proizvajalci izvozniki, spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 825/2009 ⁽³⁾ in Uredbo Sveta (ES) št. 826/2009 ⁽⁴⁾. Po pregledih se protidampinske dajatve, uvedene z Uredbo (ES) št. 1659/2005, gibajo med 0 % in 39,9 %.

1.2 Zahtevek za pregled zaradi izteka ukrepa

- (2) Po objavi obvestila o bližnjem prenehanju veljavnosti ⁽⁵⁾ protidampinskih ukrepov za uvoz nekaterih vrst magnezitne opeke s poreklom iz LRK je Komisija 9. julija 2010

1.3 Začetek pregleda zaradi izteka ukrepa

- (4) Komisija je 8. oktobra 2010 po posvetovanju s sveto-valnim odborom z objavo obvestila v *Uradnem listu Evropske unije* („obvestilo o začetku“) napovedala začetek postopka pregleda zaradi izteka ukrepa v zvezi z uvozom nekaterih vrst magnezitne opeke s poreklom iz LRK v Unijo ⁽⁶⁾.

1.4 Obdobje preiskave za pregled zaradi izteka ukrepa

- (5) Glede na očitno veliko število strani, vključenih v postopek, je Komisija v obvestilu o začetku objavila, da se lahko v skladu s členom 17 osnovne uredbe odloči za vzorčenje. Da bi se lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno in če je, da lahko izbere vzorčne proizvajalce izvoznike, so morali uvozniki in proizvajalci Unije zagotoviti nekatere informacije za obdobje od 1. julija 2009 do 30. junija 2010 („obdobje preiskave“ ali „OP“).

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽²⁾ UL L 267, 12.10.2005, str. 1.

⁽³⁾ UL L 240, 11.9.2009, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 240, 11.9.2009, str. 7.

⁽⁵⁾ UL C 111, 30.4.2010, str. 29.

⁽⁶⁾ UL C 272, 8.10.2010, str. 5.

2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

- (6) Zadevni izdelek je kemijsko vezana, nežgana magnezitna opeka, ki vsebuje vsaj 80 % MgO, ki vsebuje magnezit ali ne, trenutno uvrščen v oznaki KN ex 6815 91 00 in ex 6815 99 00.
- (7) Podoben izdelek je opredeljen kot kemijsko vezana, nežgana magnezitna opeka, ki vsebuje vsaj 80 % MgO, vsebuje magnezit ali ne, proizveden in prodan na trgu Unije.
- (8) Glavna surovina pri proizvodnji magnezitne opeke so magnezitni minerali. Običajno se proizvaja v skladu s standardnimi kemičnimi specifikacijami, ki so nato spremenjene, da se zadosti zahtevam končnega uporabnika. Magnezitna opeka se običajno uporablja pri proizvodnji jekla kot obloga posod, v katerih se tali jeklo.

3. STRANI, KI JIH ZADEVA PREISKAVA

- (9) Komisija je pritožnika, druge znane proizvajalce Unije, znane proizvajalce izvoznike v LRK, predstavnike zadevne države izvoznice, znane uvoznike in znane uporabnike uradno obvestila o začetku postopka. Zainteresirane strani so imele možnost, da predložijo svoja stališča v pisni obliki in zahtevajo obravnavo v roku iz obvestila o začetku. Vsem zainteresiranim stranem, ki so zahtevale zaslišanje in dokazale, da zanj obstajajo posebni razlogi, je bilo to odobreno.
- (10) Glede na številne vključene strani je bilo vzorčenje predvideno v obvestilu o začetku preiskave za kitajske proizvajalce izvoznike, nepovezane uvoznike Unije in proizvajalce Unije. Od osemindesetih proizvajalcev izvoznikov, s katerimi je bil vzpostavljen stik na začetku, so informacije za izbiro vzorca, zahtevanega v obvestilu o začetku preiskave, zagotovili le štirje.
- (11) Glede proizvajalcev Unije je zahtevane informacije skupaj predložilo deset družb, vključno s proizvajalci, v imenu katerih je MBPDC zahtevalo pregled. Proizvajalci Unije, ki zahtevajo pregled, so močno odvisni od dobave glavne surovine iz LRK in so zaradi morebitnih povračilnih ukrepov zaprosili za zaupno obravnavo glede njihovih imen družb.
- (12) Službe Komisije so pred začetkom stopile v stik z vsemi proizvajalci Unije magnezitne opeke, da bi pridobile informacije o njihovih stopnjah proizvodnje in določile podporo ali nasprotovanje preiskavi. Ena od družb, ki je odgovorila, družba RHI AG, je izrazila svoje nasprotovanje pregledu zaradi izteka ukrepa pred začetkom.
- (13) Po začetku je družba RHI trdila, da dejstva, ki jih je predstavil vložnik v zahtevku za pregled, zlasti glede obsega proizvodnje družbe RHI, niso bila natančna in da je nasprotno treba družbo RHI vključiti v opredelitev industrije Unije, kot je bilo storjeno v prvotnem postopku leta 2005. Posledično je nasprotovala opredelitvi industrije Unije, ki je privedla do začetka postopka z utemeljitvijo, da niso bile izpolnjene zahteve iz člena 5(4) osnovne uredbe, saj je družba največji proizvajalec Unije, ki predstavlja več kot 50 % celotne proizvodnje Unije ter prav tako nasprotuje začetku.

4. PREISKAVA

- (14) Kot je navedeno v uvodni izjavi 3 je vložnik zagovarjal stališče, da je treba družbo RHI AG izključiti iz opredelitve industrije Unije z utemeljitvijo, da je preusmerila svoje glavne poslovne dejavnosti v LRK. Glede na to in na dejstvo, da je družba RHI AG nasprotovala pregledu je Komisija pozvala družbo RHI, da zagotovi dodatne informacije za preučitev, ali jo je treba vključiti v opredelitev industrije Unije ali ne. Zahtevane informacije so zadevale poslovne dejavnosti družbe v EU in LRK ter so vključevale podatke o njeni proizvodni zmogljivosti, obsegu proizvodnje, prodajni vrednosti in obsegu v in zunaj EU ter LRK ter o uvozni vrednosti in obsegu uvoza zadevnega izdelka na trg Unije. Družba je zagotovila dodatne informacije, preveritveni obisk na kraju samem pa je potekal na sedežu družbe na Dunaju.
- (15) V prvotni preiskavi, ki se je začela julija 2004, je bila družba RHI ena od proizvajalcev pritožnikov Unije. Družba RHI je v tem času prav tako uvažala zadevni izdelek iz svoje povezane družbe v LRK, preučilo pa se je tudi, ali je treba družbo izključiti iz opredelitve industrije Unije v skladu s členom 4(1)(a) osnovne uredbe.
- (16) Spomniti je treba, da je bila ocena položaja družbe RHI izvedena v Uredbi Komisije (ES) št. 552/2005 z dne 11. aprila 2005 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vrst magnezitne opeke s poreklom iz Ljudske republike Kitajske⁽¹⁾ in potrjena z Uredbo (ES) št. 1659/2005. Za oceno so bila preučena naslednja merila:

— lokacija sedeža podjetja, raziskovalno-razvojnega centra in glavnih proizvodnih obratov,

⁽¹⁾ UL L 93, 12.4.2005, str. 6.

- obseg/vrednost zadevnega izdelka, uvoženega iz LRK v primerjavi s celotnim prodajnim obsegom in prodajno vrednostjo,
- vpliv, ki so ga imele uvozne prodaje na celotno prodajo družbe v Uniji, zlasti s primerjavo dobičkonosnosti prodaj zadevnega uvoženega izdelka družbe RHI v Uniji s stopnjami dobičkonosnosti sodelujočih proizvajalcev Unije.
- (17) Takrat je bilo ugotovljeno, da je glavna dejavnost družbe potekala v Uniji glede zadevnega izdelka (sedež, raziskovalno-razvojni center in največji proizvodni obrati so bili vsi v Uniji). Velika večina prodaje družbe RHI na trgu Unije je bila proizvedena v Uniji in le manjši del je bil proizveden v LRK (5 % celotnega obsega prodaje v Uniji), saj je bila proizvodnja povezane družbe v LRK namenjena predvsem hitro rastočemu azijskemu trgu. Ugotovljeno je bilo tudi, da družba s preprodajo uvoženega izdelka ni uživala znatnih koristnih učinkov glede dobičkonosnosti, ker je bil ta uvoz preprodan po ceni, ki je primerljiva ceni industrije Unije. Izrecno je bilo tudi navedeno, da sta proizvodni družbi RHI v Uniji in na Kitajskem ločena pravna subjekta. Ugotovljeno je bilo, da družba RHI AG v svojih proizvodnih obratih v Uniji še vedno proizvaja veliko večino magnezitne opeke, ki je nato prodana na trgu Unije, čeprav je globalna skupina in ima v LRK proizvodni obrat kot ločen pravni subjekt. Na podlagi tega je bilo ugotovljeno, da je bila družba RHI AG, ki je podpirala uvedbo ukrepov takrat, del industrije Unije.
- (18) Med preveritvijo na kraju samem med tem postopkom je bilo ugotovljeno, da glavne dejavnosti družbe še vedno potekajo v Uniji. Sedež, delničarji in raziskovalno-razvojni center se nahajajo v Uniji. Družba ima v Uniji pet obratov, ki proizvajajo zadevni izdelek, proizvodna zmogljivost pa se je v obdobju od leta 2005 do 30. junija 2010, ko se je obdobje preiskave končalo, povečala. Podatki, ki jih je zagotovila družba RHI glede proizvodne zmogljivosti v Uniji podobnega izdelka in obsega proizvodnje na obrat, so bili v obdobju preiskave preverjeni in ugotovljeno je bilo, da so resnični.
- (19) Družba je prav tako nadaljevala z vlaganjem v svoje obrate EU, v obdobju od leta 2007 do konca obdobja preiskave pa so naložbe glede podobnega izdelka predstavljale znaten del skupnih naložb družbe v EU.
- (20) Družba RHI ima več povezanih družb v LRK, ki so vključene v proizvodnjo in v trgovanje ognjevzdržnih izdelkov, vključno z magnezitno opeko, iz katere družba RHI Refractories Liaoning Co. Ltd, ločen pravni subjekt, proizvaja zadevni izdelek. Ta družba je skupna družba s kitajsko družbo in je začela s proizvodnjo leta 1997. Ima le en obrat. Čeprav se je proizvodnja zmogljivost obrata močno povečala v obdobju od leta 2005 in do konca obdobja preiskave, še vedno ne predstavlja večjega deleža celotne proizvodne zmogljivosti družbe RHI (združeni obrati EU in kitajski obrati).
- (21) Glede obsega uvoza zadevnega izdelka je družba po uvedbi ukrepov leta 2005 uvozila le eno majhno pošiljko iz svoje povezane družbe v LRK v obdobju preiskave, ker zanjo velja najvišja stopnja protidampinške dajatve 39,9 %.
- (22) Družba RHI je zagotovila svojo prodajno vrednost in prodajni obseg za podobni izdelek, proizveden v Uniji, in za zadevni izdelek, proizveden v LRK. Družba je pokazala, da je bila večina prodaje njene povezane družbe v LRK v obdobju preiskave namenjena za izvoz v države razen v EU, preostanek pa je bil prodan na kitajskem trgu.
- (23) Glede vpliva, ki ga je imela prodaja uvoženega zadevnega izdelka na celotno prodajo družbe v Uniji, je bil obseg tega uvoza v primerjavi s celotnim obsegom prodaje na trgu Unije nepomemben in je bil tako njegov vpliv na prodajo družbe zanemarljiv.
- (24) Glede na podatke, preverjene na mestu samem, je bilo ugotovljeno, da družba RHI ne sme biti izključena iz opredelitve industrije Unije. Položaj družbe se ni znatno spremenil od prvotne preiskave, ko je bilo ugotovljeno, da so bila izpolnjena tri merila in da je družba del industrije Unije.
- (25) Ugotovitve so potrdile, da ima družba glavne poslovne dejavnosti (sedež, raziskovalno-razvojni center in glavne proizvodne obrate) še vedno v EU. Povečanje proizvodnje zmogljivosti obrata v LRK v obdobju od leta 2005 do konca obdobja preiskave ni mogoče šteti za premik glavnih dejavnosti družbe v LRK. Zato se trditev vložnika, da je treba družbo RHI izključiti zato, ker ima v LRK povezano družbo, ki proizvaja zadevni izdelek in povečuje poslovne dejavnosti v LRK, zavrne.
- (26) Informacije, ki jih je predložil vložnik, niso natančno odražale položaja družbe RHI kot proizvajalca Unije, zlasti glede njenega obsega proizvodnje in proizvodne zmogljivosti v Uniji ter njene proizvodne zmogljivosti v LRK. Tako z vključitvijo obsega proizvodnje družbe RHI

v podatke o celotni proizvodnji Unije proizvodnja vložnika predstavlja manj kot 50 % celotne proizvodnje Unije. Kot je prej razloženo, (i) je treba družbo RHI šteti za del industrije Unije v skladu s členom 4(1)(a) osnovne uredbe, (ii) družba RHI proizvede več kot 50 % celotne proizvodnje Unije v smislu drugega stavka člena 5(4) osnovne uredbe in (iii) družba RHI nasprotuje pregledu zaradi izteka ukrepa. Zato je treba postopek zaključiti.

5. ZAKLJUČEK POSTOPKA

- (27) Glede na navedeno velja, da je treba trenutni postopek v skladu s členom 9 in členom 11(2), (5) in (6) osnovne uredbe zaključiti.
- (28) Vložnik je bil o tem ustrezno obveščen in mu je bila dana možnost, da predloži pripombe. Vložnik je sklepnim ugotovitvam Komisije močno nasprotoval in izrazil dvom, da je proizvodnja družbe RHI v obdobju preiskave presegla proizvodnjo drugih proizvajalcev Unije, ki podpirajo pritožbo. Zlasti je vložnik zagotovil različna sporočila za javnost glede dejavnosti družbe RHI za utemeljitev svojih trditev, da družba že dalj časa nima proizvodnje v Uniji za svojo glavno dejavnost in da se je z najavo obsežnih širitev proizvodnih zmogljivosti v LRK strategija skupine spremenila. Vendar je bilo ugotovljeno, da se taka sporočila za javnost nanašajo na splošne skupne poslovne dejavnosti družbe in ne posebej na izdelek v preiskavi. Vložnik ni zagotovil drugih dokazov o spremembi glavnih dejavnosti družbe RHI glede obdobja od leta 2005 do konca obdobja preiskave, zaradi katerih bi bilo mogoče sklepati, da je treba družbo RHI izključiti iz opredelitve industrije Unije.
- (29) Zato je bilo ugotovljeno, da je treba postopek pregleda zaradi izteka ukrepa glede uvoza v Unijo nekaterih vrst magnezitne opeke v LRK zaključiti.
- (30) Glede na zadevne okoliščine, razložene v uvodni izjavi 26, je treba dokončne protidampinške dajatve, plačane ali knjižene v skladu z Uredbo (ES) št. 1659/2005 na uvoz določenih vrst magnezitne opeke s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, sproščene v promet 14. oktobra 2010, na datum izteka protidampinških ukrepov, izjemoma povrniti ali odpustiti.
- (31) Povračilo ali odpust morajo zahtevati nacionalni carinski organi v skladu z veljavno carinsko zakonodajo.

- (32) Glede na okoliščine, razložene zlasti v uvodni izjavi 21, bo Komisija spremljala izvozne in uvozne tokove zadevnega izdelka ter ustrezne oznake KN. Če se bodo tokovi spremenili, bo Komisija razmislila o sprejetju ustreznih ukrepov.

6. ZAKLJUČEK PREGLEDA „NOVEGA IZVOZNIKA“

- (33) Komisija je 27. maja 2010 prejela zahtevek za pregled „novega izvoznika“ v skladu s členom 11(4) osnovne uredbe. Zahtevek je vložila družba TRL China Ltd („TRL“), proizvajalec izvoznik iz LRK.
- (34) Družba TRL je trdila, da je delovala v razmerah tržnega gospodarstva, kot določa člen 2(7)(c) osnovne uredbe, oziroma je zahtevala individualno obravnavo v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe. Trdila je tudi, da v obdobju preiskave, tj. od 1. aprila 2003 do 31. marca 2004 („obdobje prvotne preiskave“), na katerem so temeljili protidampinški ukrepi, ni izvažala zadevnega izdelka v Unijo in ni povezana z nobenim od proizvajalcev izvoznikov izdelka, za katere veljajo protidampinški ukrepi, navedeni v uvodni izjavi 1.
- (35) Družba TRL je prav tako trdila, da je začela izvažati zadevni izdelek v Unijo po koncu obdobja prvotne preiskave.
- (36) Komisija je 28. septembra 2010 po posvetovanju s svetovnim odborom z Uredbo Komisije (EU) št. 850/2010⁽¹⁾ napovedala začetek pregleda Uredbe (ES) št. 1659/2005, odpravo dajatve na uvoz iz TRL in uvedbo registracije takega uvoza.
- (37) Obdobje preiskave za pregled „novega izvoznika“ je bilo od 1. julija 2009 do 30. junija 2010.
- (38) Glede na zaključek pregleda zaradi izteka ukrepa in dejstvo, da družba TRL ni uvozila zadevnega izdelka med datumom začetka veljavnosti Uredbe Komisije (EU) št. 850/2010 in datumom izteka protidampinških ukrepov 13. oktobra 2010, je bilo ugotovljeno, da je treba pregled „novega izvoznika“ glede uvoza nekaterih vrst magnezitne opeke s poreklom iz LRK v Unijo zato zaključiti.
- (39) Zainteresirane strani so imele možnost izraziti svoja stališča in zahtevati zaslišanje v roku, določenem v obvestilu o začetku –

⁽¹⁾ UL L 253, 28.9.2010, str. 42.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Protidampinški ukrepi glede uvoza kemijsko vezane, nežgane magnezitne opeke, ki vsebuje vsaj 80 % MgO, ki vsebuje magnezit ali ne, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, trenutno uvrščene v oznaki KN ex 6815 91 00 in ex 6815 99 00 se razveljavijo, postopek v zvezi s tem uvozom pa se zaključí.

Člen 2

Dokončne protidampinške dajatve, plačane ali knjižene v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1659/2005 na uvoz nekaterih vrst magnezitne opeke s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, sproščene v promet s 14. oktobrom 2010, se povrnejo ali odpustijo.

Povrnitev in odpust dajatev se zahtevata pri nacionalnih carinskih organih v skladu z veljavno carinsko zakonodajo.

Člen 3

Pregled „novega izvoznika“, ki se je začel z Uredbo Komisije (EU) št. 850/2010, se zaključí.

Člen 4

Carinskim organom se dajo navodila, da prenehajo z registracijo uvoza, ki se izvaja v skladu s členom 3 Uredbe Komisije (EU) št. 850/2010.

Člen 5

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 21. junija 2011

Za Svet
Predsednik
FAZEKAS S.